



Ders Bilgi Formu

Ders Adı	Kodu	Yerel Kredi	AKTS	Ders (saat/hafta)	Uygulama (saat/hafta)	Laboratuvar (saat/hafta)
Simültane Çeviri Odaklı Bakarak Çeviri	MTF1030	3	3	3	0	0

Önkoşullar	Yok
------------	-----

Yarıyıl	Güz, Bahar
---------	------------

Dersin Dili	Fransızca
-------------	-----------

Dersin Seviyesi	Lisans Seviyesi
-----------------	-----------------

Ders Kategorisi	Genel Kültür Dersleri
-----------------	-----------------------

Dersin Veriliş Şekli	Yüz yüze
----------------------	----------

Dersi Sunan Akademik Birim	Batı Dilleri ve Edebiyatı Bölümü
----------------------------	----------------------------------

Dersin Koordinatörü	Pınar Güzelyürek Çelik
---------------------	------------------------

Dersi Veren(ler)	Pınar Güzelyürek Çelik
------------------	------------------------

Asistan(lar)ı	
---------------	--

Dersin Amacı	Fournir aux étudiants des compétences pour l'interprétation simultanée dans la langue française.
--------------	--

Dersin İçeriği	Etudes d'analyse du discours et exercices de traduction à vue (en français-turc)
----------------	--

Opsiyonel Program Bileşenleri	Yok
-------------------------------	-----

Ders Öğrenim Çıktıları

1	Les étudiants acquièrent les compétences de base pour l'interprétation de conférence.
2	Les étudiants acquièrent la capacité de travailler avec différentes formes de discours.
3	Les étudiants peuvent produire des traductions précises, fluides et cohérentes
4	Les étudiants peuvent proposer des solutions aux problèmes qu'ils peuvent rencontrer dans des conditions réelles d'affaires avant d'entrer dans la vie des affaires.
5	Les étudiants acquièrent la capacité de réaliser des traductions précises en peu de temps et dans un temps limité.

Haftalık Konular ve İlgili Ön Hazırlık Çalışmaları

Hafta	Konular	Ön Hazırlık
1	Présentation du cours	Matériel de cours
2	Exercices d'analyse du discours	Matériel de cours
3	Exercices de traduction à vue	Matériel de cours
4	Exercices de traduction à vue	Matériel de cours
5	Quiz- Exercices de traduction à vue	Matériel de cours
6	Exercices de traduction à vue	Matériel de cours
7	Quiz- Exercices de traduction à vue	Matériel de cours
8	Midterm 1 / Practice or Review	Matériel de cours
9	évaluation du partiel	Matériel de cours

10	Quiz- Exercices de traduction à vue	Matériel de cours
11	Exercices de traduction à vue	Matériel de cours
12	Quiz-Exercices de traduction à vue	Matériel de cours
13	Exercices de traduction à vue	Matériel de cours
14	Exercices de traduction à vue	Matériel de cours
15	Final	Matériel de cours
16		

Değerlendirme Sistemi

Etkinlikler	Sayı	Katkı Payı
Devam/Katılım	13	0
Laboratuvar		
Uygulama		
Arazi Çalışması		
Derse Özgü Staj		
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği	5	10
Ödev		
Sunum/Jüri		
Projeler		
Seminer/Workshop		
Ara Sınavlar	1	50
Final	1	40
Dönem İçi Çalışmaların Başarı Notuna Katkısı		60
Final Sınavının Başarı Notuna Katkısı		40
TOPLAM		100

AKTS İşyükü Tablosu

Etkinlikler	Sayı	Süresi (Saat)	Toplam İşyükü
Ders Saati	13	0	0
Laboratuvar			
Uygulama			
Arazi Çalışması			
Sınıf Dışı Ders Çalışması	13	2	26
Derse Özgü Staj			
Ödev			
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği	2	10	20
Projeler			
Sunum / Seminer			
Ara Sınavlar (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	15	15
Final (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	15	15

Toplam İşyükü	76
Toplam İşyükü / 30(s)	2.53
AKTS Kredisi	3

Diğer Notlar	Yok
--------------	-----